



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 69

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 31 ianuarie 2002

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE			
48.		108.	
— Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare	2-4	— Decret pentru supunerea spre acceptare Parlamentului a amendamentului adoptat de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite, prin Rezoluția 50/155 din 21 decembrie 1995, la Convenția Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului, adoptată la New York la 20 decembrie 1990, ratificată prin Legea nr. 18/1990.....	6
56.			
— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare	4	★	
★			
67.		109.	
— Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 38/1999 privind modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 67/1998, Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 89/1999 și Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 115/1999	5	— Decret privind conferirea Ordinului național <i>Pentru Merit</i> în grad de <i>Mare Cruce</i>	6
75.		ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 38/1999 privind modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 67/1998, Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 89/1999 și Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 115/1999	5	103C.	
★			
		— Ordin al ministrului afacerilor externe privind instituirea mecanismului de eliberare a certificatelor de export tip U.E. în cadrul contingentului tarifar de ovine și caprine vii și carne de ovine și caprine, convenit în relația cu Uniunea Europeană pentru anul 2002.....	7-16

LEGI ȘI DECRETE

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța Guvernului nr. 137 din 31 august 2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, adoptată în temeiul art. 1 lit. S pct. 2 din Legea nr. 125/2000 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 431 din 2 septembrie 2000, cu următoarele modificări și completări:

1. Articolul 1 va avea următorul cuprins:

„Art. 1. — (1) În România, stat de drept, democratic și social, demnitatea omului, drepturile și libertățile cetățenilor, libera dezvoltare a personalității umane reprezintă valori supreme și sunt garantate lege.

(2) Principiul egalității între cetățeni, al excluderii privilegiilor și discriminării sunt garantate în special în exercitarea următoarelor drepturi:

a) dreptul la un tratament egal în fața instanțelor judecătorești și a oricărui alt organ jurisdicțional;

b) dreptul la securitatea persoanei și la obținerea protecției statului împotriva violențelor sau maltratărilor din partea oricărui individ, grup sau instituție;

c) drepturile politice, și anume drepturile electorale, dreptul de a participa la viața publică și de a avea acces la funcții și demnități publice;

d) drepturile civile, în special:

(i) dreptul la libera circulație și la alegerea reședinței;

(ii) dreptul de a părăsi țara și de a se întoarce în țară;

(iii) dreptul de a obține și de a renunța la cetățenia română;

(iv) dreptul de a se căsători și de a-și alege partenerul;

(v) dreptul de proprietate;

(vi) dreptul la moștenire;

(vii) dreptul la libertatea de gândire, conștiință și religie;

(viii) dreptul la libertatea de opinie și de exprimare;

(ix) dreptul la libertatea de întrunire și de asociere;

(x) dreptul de petiționare;

e) drepturile economice, sociale și culturale, în special:

(i) dreptul la muncă, la libera alegere a ocupației, la condiții de muncă echitabile și satisfăcătoare, la protecția împotriva șomajului, la un salariu egal pentru muncă egală, la o remunerație echitabilă și satisfăcătoare;

(ii) dreptul de a înființa sindicate și de a se afilia unor sindicate;

(iii) dreptul la locuință;

(iv) dreptul la sănătate, la îngrijire medicală, la securitate socială și la servicii sociale;

(v) dreptul la educație și la pregătire profesională;

(vi) dreptul de a lua parte, în condiții de egalitate, la activități culturale și sportive;

f) dreptul de acces la toate locurile și serviciile destinate folosinței publice.

(3) Exercițarea drepturilor enunțate în cuprinsul prezentului articol privește persoanele aflate în situații comparabile.

(4) Orice persoană fizică sau juridică are obligația să respecte principiile enunțate la alin. (2).“

2. **Alineatul (3) al articolului 2 se abrogă.**

3. **La articolul 2 alineatul (5), literele a) și b) vor avea următorul cuprins:**

„a) instituirea unor măsuri speciale, în vederea protecției persoanelor aflate în minoritate, atunci când acestea nu se bucură de egalitatea șanselor;

b) sancționarea comportamentului discriminatoriu prevăzut în dispozițiile alin. (2).“

4. **La articolul 3, literele a) și b) vor avea următorul cuprins:**

„a) condițiile de încadrare în muncă, criteriile și condițiile de recrutare, selectare și promovare, accesul la toate formele și nivelurile de orientare, formare și perfecționare profesională;

b) protecția și securitatea socială;“

5. **La articolul 3, după litera f) se introduce litera g) cu următorul cuprins:**

„g) alte domenii ale vieții sociale.“

6. **Articolul 4 va avea următorul cuprins:**

„Art. 4. — În înțelesul prezentei ordonanțe, *categorie defavorizată* este acea categorie de persoane care fie se află pe o poziție de inegalitate în raport cu majoritatea cetățenilor din cauza originii sociale ori a unui handicap, fie se confruntă cu un comportament de respingere și marginalizare generat de cauze specifice, cum ar fi o boală cronică necontagioasă ori infectarea HIV, statutul de refugiat sau azilant.“

7. **Articolul 5 va avea următorul cuprins:**

„Art. 5. — Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, condiționarea participării la o activitate economică a unei persoane ori a alegerii sau exercitării libere a unei profesii de apartenența sa la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială, respectiv de convingerile, de sex sau orientarea sexuală, de vârsta sau de apartenența sa la o categorie defavorizată.“

8. **La articolul 6, partea introductivă și litera c) vor avea următorul cuprins:**

„Art. 6. — Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, discriminarea unei persoane pentru motivul că aparține unei anumite rase, naționalități, etniei, religii, categorii sociale sau unei categorii defavorizate, respectiv din

cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a acesteia, într-un raport de muncă și protecție socială, cu excepția cazurilor prevăzute de lege, manifestată în următoarele domenii:

.....
c) acordarea altor drepturi sociale decât cele reprezentând salariul;“

9. **Articolul 7 va avea următorul cuprins:**

„Art. 7. — (1) Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, refuzul unei persoane fizice sau juridice de a angaja în muncă o persoană pentru motivul că aceasta aparține unei anumite rase, naționalități, etniei, religii, categorii sociale sau unei categorii defavorizate ori din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a acesteia, cu excepția cazurilor prevăzute de lege.

(2) Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, condiționarea ocupării unui post prin anunț sau concurs, lansat de angajator ori de reprezentantul acestuia, de apartenența la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, de vârstă, de sex sau orientarea sexuală, respectiv de convingerile candidaților, cu excepția situației prevăzute la art. 2 alin. (4).

(3) Persoanele fizice și juridice cu atribuții în medierea și repartizarea în muncă vor aplica un tratament egal tuturor celor aflați în căutarea unui loc de muncă, vor asigura tuturor persoanelor aflate în căutarea unui loc de muncă accesul liber și egal la consultarea cererii și ofertei de pe piața muncii, la consultanța cu privire la posibilitățile de ocupare a unui loc de muncă și de obținere a unei calificări și vor refuza sprijinirea cererilor discriminatorii ale angajaților. Angajatorii vor asigura confidențialitatea datelor privitoare la rasa, naționalitatea, etnia, religia, sexul, orientarea sexuală sau a altor date cu caracter privat care privesc persoanele aflate în căutarea unui loc de muncă.“

10. **Articolul 8 va avea următorul cuprins:**

„Art. 8. — Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, discriminarea angajaților de către angajatori, în raport cu prestațiile sociale acordate, din cauza apartenenței angajaților la o anumită rasă, naționalitate, origine etnică, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori pe baza vârstei, sexului, orientării sexuale sau convingerilor promovate de ei.“

11. **Articolul 10 va avea următorul cuprins:**

„Art. 10. — Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, discriminarea unei persoane fizice, a unui grup de persoane din cauza apartenenței acestora ori a persoanelor care administrează persoana juridică la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză prin:

a) refuzarea acordării serviciilor publice administrative și juridice;

b) refuzarea accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile de sănătate publică — alegerea medicului de familie, asistență medicală, asigurările de sănătate, serviciile de urgență sau alte servicii de sănătate;

c) refuzul de a vinde sau de a închiria un teren sau imobil cu destinație de locuință;

d) refuzul de a acorda un credit bancar sau de a încheia orice alt tip de contract;

e) refuzarea accesului unei persoane sau a unui grup de persoane la serviciile oferite de teatre, cinematografe, biblioteci, muzee și expoziții;

f) refuzarea accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile oferite de magazine, hoteluri, restaurante, baruri, discoteci sau de orice alți prestatori de servicii, indiferent dacă sunt în proprietate privată sau publică;

g) refuzarea accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile oferite de companiile de transport în comun — prin avion, vapor, tren, metrou, autobuz, troleibuz, tramvai, taxi sau prin alte mijloace;

h) refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități.“

12. **Articolele 11 — 14 se abrogă.**

13. **La articolul 15, alineatele (1), (3), (4) și (6) vor avea următorul cuprins:**

„Art. 15. — (1) Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, refuzarea accesului unei persoane sau unui grup de persoane la sistemul de educație de stat sau privat, la orice formă, grad și nivel, din cauza apartenenței acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză.

.....
(3) Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, solicitarea unor declarații doveditoare a apartenenței acelei persoane sau celui grup la o anumită etnie, care să condiționeze accesul unei persoane sau unui grup de persoane la educație în limba maternă. Excepție face situația în care în învățământul liceal și universitar candidații concurează pe locuri special acordate pentru o anumită minoritate și se impune dovedirea, printr-un act din partea unei organizații legal constituite a minorității respective, a apartenenței la această minoritate.

(4) Prevederile alin. (1)—(3) nu pot fi interpretate în sensul restrângerii dreptului unității ori instituției de învățământ de a refuza înscrierea sau admiterea unei persoane ale cărei cunoștințe ori rezultate anterioare nu corespund standardelor sau condițiilor de înscriere cerute pentru accesul în instituția respectivă, atât timp cât refuzul nu este determinat de apartenența persoanei în cauză la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a acesteia.

.....
(6) Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, orice îngrădiri pe criterii de apartenență la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată în procesul de înființare și de acreditare a instituțiilor de învățământ înființate în cadrul legislativ în vigoare.“

14. **La articolul 16, alineatul (2) va avea următorul cuprins:**

„(2) Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, orice comportament constând în determinarea părăsirii domiciliului, în deportare sau în îngreunarea condițiilor de viață și de trai cu scopul de a se ajunge la renunțarea la domiciliul tradițional al unei persoane sau al unui grup de persoane aparținând unei anumite rase, naționalități, etniei sau religii, respectiv al unei comunități, fără acordul acestora. Constituie o încălcare a prevederilor prezentei ordonanțe atât obligarea unui grup de persoane aflate în minoritate de a părăsi localitatea, aria sau zonele în care locuiește, cât și obligarea unui grup de persoane aparținând majorității de a se stabili în localități, arii sau zone locuite de o populație aparținând minorităților naționale.“

15. Articolul 17 va avea următorul cuprins:

„Art. 17. — (1) Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, orice comportament care are ca scop mutarea sau alungarea unei persoane sau unui grup de persoane dintr-un cartier sau dintr-un imobil din cauza apartenenței acestuia la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză.

(2) Prevederea alin. (1) nu poate fi interpretată în sensul restrângerii dreptului autorităților de punere în aplicare a planurilor de sistematizare și amenajare a teritoriului, atât timp cât mutarea se face în condițiile legii, iar măsura luată nu este determinată de apartenența persoanei sau a grupului de persoane în cauză la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a acestora.“

16. Articolul 18 va avea următorul cuprins:

„Art. 18. — Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, interzicerea accesului unei persoane sau al unui grup de persoane în locurile publice din cauza apartenenței acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la oricare altă categorie defavorizată,

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 18 decembrie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 20 decembrie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE SENATULUI
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 16 ianuarie 2002.
Nr. 48.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea
Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și
sanționarea tuturor formelor de discriminare**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 14 ianuarie 2002.
Nr. 56.

respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză.“

17. Articolul 19 va avea următorul cuprins:

„Art. 19. — Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia.“

18. La articolul 20, alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„Art. 20. — (1) Contravențiile prevăzute la art. 5—8, art. 10, art. 15 alin. (1)—(3) și alin. (6), art. 16, art. 17 alin. (1), art. 18 și 19 se sancționează cu amendă între 1.000.000 lei și 10.000.000 lei, dacă discriminarea vizează o persoană fizică, respectiv cu amendă între 2.000.000 lei și 20.000.000 lei, dacă discriminarea vizează un grup de persoane.“

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

L E G E

pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 38/1999 privind modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 67/1998, Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 89/1999 și Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 115/1999

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța Guvernului nr. 38 din 29 iulie 1999 privind modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 67/1998, Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 89/1999 și Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 115/1999, emisă în temeiul art. 1 lit. D pct. 29 din Legea nr. 140/1999 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 363 din 30 iulie 1999, cu următoarea modificare:

— **La articolul II punctul 1, alineatul 1 al articolului 1 va avea următorul cuprins:**

„În vederea restructurării financiare a Băncii Române de Comerț Exterior — Bancorex — S.A., obligațiile de plată ale acesteia, în sumă de 152 milioane dolari S.U.A., reprezentând depozite în valută ale Societății Naționale de Telecomunicații «Romtelecom» — S.A. la Banca Română de Comerț Exterior — Bancorex — S.A. și dobânzile aferente până la data de 14 iunie 1999 inclusiv se preiau de către Banca Comercială Română — S.A.“

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 27 noiembrie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

VALER DORNEANU

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 20 decembrie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,

DORU IOAN TĂRĂCILĂ

București, 16 ianuarie 2002.

Nr. 67.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 38/1999 privind modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 67/1998, Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 89/1999 și Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 115/1999

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 38/1999 privind modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 67/1998, Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 89/1999 și Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 115/1999 și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 15 ianuarie 2002.

Nr. 75.

★

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**DECRET**

pentru supunerea spre acceptare Parlamentului a amendamentului adoptat de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite, prin Rezoluția 50/155 din 21 decembrie 1995, la Convenția Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului, adoptată la New York la 20 decembrie 1990, ratificată prin Legea nr. 18/1990

În temeiul prevederilor art. 91 alin. (1) și ale art. 99 din Constituția României, precum și ale art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, la propunerea Guvernului, potrivit Hotărârii nr. E 3 din 10 ianuarie 2002,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se supune spre acceptare Parlamentului la drepturile copilului, adoptată la New York la 20 decembrie 1990, ratificată prin Legea nr. 18/1990, și se dispune amendamentul adoptat de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite, prin Rezoluția 50/155 din 21 decembrie 1995, la Convenția Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului, adoptată la New York la 20 decembrie 1990, ratificată prin Legea nr. 18/1990, și se dispune publicarea prezentului decret în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

**În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituția României, contrasemnăm
acest decret.**

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 25 ianuarie 2002.
Nr. 108.

★

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**DECRET**

**privind conferirea Ordinului național *Pentru Merit*
în grad de *Mare Cruce***

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 99 din Constituția României, precum și ale art. 4 alin. (1), ale art. 6 lit. A pct. III și ale art. 11 alin. (1) pct. I.3 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României,

la propunerea ministrului afacerilor externe,
pentru contribuția sa la promovarea relațiilor bilaterale dintre România și Republica Slovacă,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se conferă Excelenței sale domnului dr. Peter Kopecky, ambasador extraordinar și plenipotențiar al Republicii Slovace la București, Ordinul național *Pentru Merit* în grad de *Mare Cruce*.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

**În temeiul art. 99 alin. (2) din
Constituția României, contrasemnăm
acest decret.**

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 25 ianuarie 2002.
Nr. 109.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

ORDIN

privind instituirea mecanismului de eliberare a certificatelor de export tip U.E. în cadrul contingentului tarifar de ovine și caprine vii și carne de ovine și caprine, convenit în relația cu Uniunea Europeană pentru anul 2002

Ministrul afacerilor externe,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 21/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare,

având în vedere prevederile art. 21 paragraful 4 din Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, ratificat prin Legea nr. 20/1993, și ale art. 3.1 din Protocolul de adaptare a aspectelor comerciale ale Acordului European dintre România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Austria, Republicii Finlanda și Regatului Suediei la Uniunea Europeană și de rezultatele negocierilor agricole din Runda Uruguay, inclusiv îmbunătățirile regimului preferențial existent, semnat la Bruxelles la 13 octombrie 1998, ratificat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 55/1998,

ținând seama de prevederile art. 1 din Reglementarea Comisiei Europene nr. 2.435/2000 pentru aplicarea autonomă și tranzitorie a anumitor concesiilor agricole prevăzute în acordul european, precum și ale Reglementării Comisiei Europene nr. 2.565/2001 privind deschiderea de către Uniunea Europeană de contingente tarifare valabile pentru anul 2002 la importul de ovine și caprine vii și carne de ovine și caprine,

luând în considerare necesitatea creșterii eficienței utilizării contingentului tarifar de ovine și caprine vii și carne de ovine și caprine, disponibil în anul 2002 la exportul în Uniunea Europeană, prin: încurajarea agenților economici cu activitate tradițională în producția și exportul de ovine și caprine vii pe această relație, precum și asigurarea respectării cerințelor sanitare-veterinare specifice; evitarea fragmentării excesive a contingentului, care conduce la alocarea unor cantități netransportabile și la îngreunarea întocmirii formalităților de livrare; reducerea până la eliminare a numărului de agenți economici care solicită acces la contingent și care nu realizează efectiv exportul cantităților primite la alocare,

luând în considerare prevederile Ordinului ministrului afacerilor externe nr. 102C/2001, care interzic accesul la contingentul tarifar din anul 2002 al agenților economici care nu au respectat obligațiile prevăzute în ordinul respectiv, emite următorul ordin:

Art. 1. — Contingentul tarifar de ovine și caprine vii și carne de ovine și caprine (pozițiile tarifare 0104.10.30, 0104.10.80, 0104.20.90 și 0204) pentru export din România în țările membre ale Uniunii Europene în anul 2002 este de 17.127,7 tone greutate în viu (8.050 tone echivalent carcasă).

Art. 2. — Repartizarea contingentului tarifar pentru anul 2002 se va face diferențiat, după cum urmează:

1. 15.127,7 tone în viu agenților economici care în anul 2001 au realizat efectiv operațiuni de export de ovine și caprine vii în Uniunea Europeană, pentru cantități de minimum 12 tone în viu. Agenții economici din această categorie vor avea acces la contingentul pentru anul 2002 în baza exporturilor efectiv realizate în anul 2001, majorate cu un procent de 3%;

2. 1.000 tone în viu agenților economici nou-veniți pe piață în anul 2002, după cum urmează:

a) 336 tone în viu pentru agenții economici nou-veniți pe piață care desfășoară exclusiv activitate de comercializare;

b) 664 tone în viu pentru agenții economici nou-veniți pe piață care fac dovada apartenenței la asociații ale producătorilor de ovine și caprine nou-înființate, cu respectarea condițiilor sanitare veterinare valabile pentru producători.

Agenților economici menționați la lit. a) li se vor aloca câte 12—14 tone în viu, conform următoarei proceduri:

— se vor examina toate cererile depuse în perioada menționată la art. 6 alin. (2), indiferent de data depunerii;

— asociațiile de producători și exportatori vor transmite la Ministerul Afacerilor Externe — Departamentul pentru

comerț exterior și promovare economică, până în a 3-a zi lucrătoare de la data publicării prezentului ordin în Monitorul Oficial al României, Partea I, lista membrilor asociației înscrise până la data de 31 decembrie 2001, indicându-i pe cei care desfășoară exclusiv activitate de comercializare. Totodată vor face dovada legală a constituirii asociațiilor.

După expirarea perioadei de depunere a cererilor, în situația în care numărul cererilor depășește numărul maxim al agenților economici cărora li se pot aloca câte 12—14 tone, Ministerul Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică va stabili numărul de agenți economici admiși pe fiecare asociație și va solicita fiecărei asociații să comunice agenții economici care vor avea acces la contingent la categoria respectivă.

Pentru agenții economici menționați la lit. b) alocările vor lua în considerare numărul de membri și reprezentativitatea asociațiilor respective;

3. 1.000 tone în viu agenților economici care realizează export de carne de ovine și caprine în Uniunea Europeană. Cantitatea maximă alocată agenților economici din această categorie va fi echivalentul a 250 tone în viu pentru agenții economici care dețin abatoare agreeate la exportul în Uniunea Europeană și echivalentul a 26 tone în viu pentru agenții economici care exportă în baza unui contract de vânzare-cumpărare încheiat cu un abator agreeat.

Art. 3. — La calcularea realizărilor la export ale agenților economici menționați la art. 2 pct. 1 se vor avea în vedere în mod cumulativ atât exporturile lor proprii, cât și cele „atruse” prin cesiuni din partea altor agenți

economici care au realizat exporturi în anul 2001. Stabilirea cuantumului realizărilor de export ce corespund exporturilor „atruse” se va face în baza unor declarații de cesiune prin care agenții economici terți își cedează realizările pe anul 2001 cu care figurează în evidențele Direcției de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe în favoarea agenților economici care urmează să efectueze exporturile în anul 2002.

Art. 4. — (1) Exportul de ovine și caprine vii și carne de ovine și caprine cu destinația Uniunea Europeană, în cadrul contingentului tarifar menționat la art. 1, se realizează pe baza certificatului de export tip U.E., conform modelului prezentat în anexa nr. I.

(2) Formularele pentru certificatul de export tip U.E. se pot procura de la sediul Ministerului Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică.

Art. 5. — Certificatele de export tip U.E. vor fi eliberate de Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe, în baza unor cereri pentru eliberarea certificatului de export tip U.E., contingent tarifar ovine și caprine vii și carne de ovine și caprine. Formularele de cereri care vor fi utilizate de agenții economici pot fi procurate de la sediul Ministerului Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică și vor respecta modelul prezentat în anexa nr. II.

Art. 6. — (1) În cazul exportului de ovine și caprine vii Ministerul Afacerilor Externe va afișa, în termen de 3 zile lucrătoare de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, a prezentului ordin, lista preliminară cuprinzând agenții economici menționați la art. 2 pct. 1 care vor avea acces la contingentul tarifar pe anul 2002, cu specificarea cantităților aferente fiecărui agent economic. Perioada de 3 zile începe cu prima zi lucrătoare care urmează datei publicării.

(2) Cererile pentru eliberarea certificatelor de export tip U.E. se depun la registratura Ministerului Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică începând cu a 4-a zi lucrătoare, iar ultima zi de depunere a cererilor va fi cea de-a 10-a zi lucrătoare de la data publicării (data publicării nu va fi luată în considerare la calcularea acestor perioade). Cererile se pot trimite și prin poștă, cu respectarea termenului de depunere.

(3) Cererile vor fi depuse în plic închis și sigilat, pe care se vor înscrie coordonatele agentului economic, destinatarul — Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe — și mențiunea „Cerere-certificat de export ovine și caprine vii pentru anul 2002”, cu indicarea categoriei solicitantului, respectiv „agent economic încadrat la art. 2 pct. 1”, „agent economic încadrat la art. 2 pct. 2 lit. a)” sau „agent economic încadrat la art. 2 pct. 2 lit. b)”.

(4) La înregistrarea cererilor reprezentanții agenților economici vor prezenta în mod obligatoriu dovada faptului că sunt angajați la societatea comercială titulară a cererii.

(5) Cererea va fi însoțită de următoarele documente:
— declarațiile de cesiune, în vederea stabilirii realizărilor agenților economici menționați la art. 2 pct. 1 și implicit a cantităților care li se vor aloca. Declarațiile de cesiune vor fi completate conform modelului prezentat în anexa nr. III, vor fi semnate de directorul societății comerciale care cedează dreptul de acces la contingentul tarifar pe anul 2002 și vor purta ștampila societății comerciale respective;
— copia de pe autorizația sanitară veterinară a fermei de carantină pentru export de ovine sau caprine vii în Uniunea Europeană, eliberată de autoritățile competente, în

situația în care agentul economic respectiv deține sau administrează o astfel de fermă, sau contractul de prestări de servicii încheiat cu un agent economic care deține sau administrează o fermă de carantină autorizată pentru exportul în Uniunea Europeană de ovine și caprine vii;

— actele de constituire a societății comerciale, din care să rezulte că este producător/crescător de ovine și caprine vii și/sau că are în obiectul de activitate operațiuni de export/import cu animale vii (numai pentru agenții economici nou-veniți pe piață);

— confirmarea băncii (în original) privind încasarea contravalorii în numele societății comerciale solicitante a mărfii exportate în anul 2001, dacă nu a fost depusă pe parcursul acestui an (acest ultim document nu este necesar în cazul agenților economici nou-veniți pe piață).

Art. 7. — (1) În cazul exportului de carne de ovine și caprine cererile pentru eliberarea certificatelor de export tip U.E. se depun la registratura Ministerului Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică până la data de 30 iunie 2002, cu luarea în considerare a prevederilor art. 14. Cererile se pot trimite și prin poștă, cu respectarea termenului de depunere.

(2) Cererile vor fi depuse în plic închis și sigilat, pe care se vor înscrie coordonatele agentului economic, destinatarul — Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe — și mențiunea „Cerere-certificat de export carne de ovine și caprine pentru anul 2002”, cu indicarea categoriei solicitantului, respectiv „agent economic încadrat la art. 2 pct. 3”.

(3) Cererea va fi însoțită de următoarele documente:

a) copia de pe reglementarea Comisiei Europene prin care abatorul în care a fost obținută carnea a fost abilitat pentru export în Uniunea Europeană;

b) copia de pe autorizația sanitară veterinară a abatorului abilitat să efectueze export de carne de ovine și caprine în Uniunea Europeană, eliberată de autoritățile veterinare competente din România;

c) contractul de vânzare-cumpărare încheiat cu un agent economic care deține sau administrează un abator agreat pentru exportul în Uniunea Europeană de carne de ovine și caprine, în cazul în care exportatorul este altul decât abatorul agreat;

d) actele de constituire a societății comerciale, din care să rezulte că are în obiectul de activitate operațiuni de producție și/sau de export/import de carne.

Art. 8. — (1) În baza verificării cererilor pentru eliberarea certificatelor de export tip U.E., Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe va proceda la alocarea cantităților și va publica lista beneficiarilor.

(2) În situația în care în urma verificărilor se vor constata cazuri în care 2 sau mai mulți agenți economici din categoria celor menționați la art. 2 pct. 1 au depus declarații de cesiune din partea aceluiași agent economic terț, documentele în cauză nu se vor lua în considerare la stabilirea realizărilor de export pentru nici una dintre societățile comerciale respective.

(3) Cererile de certificat de export tip U.E. depuse de agenți economici care au semnat declarații de cesiune în favoarea altor agenți economici nu vor fi luate în considerare la alocarea cotei pe anul 2002.

Art. 9. — Alocarea cantităților se va face numai dacă documentația depusă este completă și sunt îndeplinite în totalitate prevederile prezentului ordin. Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe nu va lua în considerare documente în copie fax sau nelizibile.

Art. 10. — Agenții economici beneficiari de certificate de export în anul 2001, care nu au realizat și nu au încasat minimum 95% din cantitățile alocate, nu au returnat certificatele de export neutilizate sau nu au transmis realizările în termenele stabilite, nu vor avea acces la contingentul tarifar pentru anul 2002.

Art. 11. — (1) Formularul certificatului de export tip U.E. care asigură accesul la contingentul alocat va fi completat de către exportator în original și în 3 copii și va fi eliberat în termen de maximum 5 zile lucrătoare de la data depunerii sale.

Valabilitatea certificatului este de maximum 3 luni, fără să depășească data de 31 decembrie 2002.

(2) Certificatul de export tip U.E. va fi înregistrat la registratura Ministerului Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică.

Art. 12. — (1) La cerere, cota alocată unui agent economic poate face obiectul mai multor certificate de export pentru livrări eşalonate.

(2) Cantitatea maximă care se va aloca pe un certificat de export tip U.E. va fi de 100 tone în viu.

(3) Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe poate aproba eliberarea în același timp a cel mult 3 certificate de export tip U.E. pentru același partener extern, însumând maximum 250 tone în viu.

(4) La o solicitare se pot elibera certificate de export tip U.E. pentru o cantitate maximă de 300 tone în viu, indiferent de numărul partenerilor externi.

(5) Eliberarea fiecărui nou certificat de export tip U.E. va fi condiționată de prezentarea fotocopiilor lizibile de pe declarațiile vamale de export (DVE), declarațiile de încasare valutară (DIV) și de pe certificatele de export aferente tranșei anterioare.

(6) În cazul agenților economici cărora li s-au alocat cantități totale de peste 100 tone, eliberarea de noi certificate de export tip U.E. va fi posibilă cu condiția ca nivelul maxim al cantităților aflate în derulare să nu depășească 300 tone în viu.

Art. 13. — (1) Agenții economici cărora li s-au alocat cantități totale mai mari de 200 tone în viu au obligația ca până la data de 1 septembrie 2002 să prezinte la Ministerul Afacerilor Externe dovada realizării și încasării a cel puțin 75% din cota alocată.

(2) În caz contrar agenții economici menționați la alin. (1) vor suporta, după caz, următoarele penalități:

— pierderea diferenței dintre cantitatea ridicată efectiv și 75% din cota alocată, în situația în care cantitatea ridicată este sub 75% din cota alocată, iar cantitatea realizată și încasată este egală cu cea ridicată;

— pierderea diferenței dintre cantitatea realizată și încasată efectiv și 75% din cota alocată, în situația în care cantitatea realizată și încasată este mai mică de 75% din cantitatea alocată.

(3) În situația în care agenții economici menționați la alin. (1) au ridicat certificatele de export tip U.E. pentru o cantitate mai mare de 75% din cota alocată, dar au realizat și au încasat mai puțin decât procentul respectiv, aceștia au obligația de a returna la Ministerul Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică certificatele de export tip U.E. eliberate (original și copia nr. 1) pentru o cantitate cel puțin egală cu diferența dintre cantitatea realizată și încasată și 75% din cota alocată. În caz contrar diferența respectivă se va deduce automat din performanțele în baza cărora se vor stabili cantitățile care vor fi alocate agenților economici în cauză în anul 2003.

(4) Agenții economici cărora li s-au alocat cantități totale mai mici de 200 tone în viu au obligația ca până la data de 1 iunie 2002 să ridice de la Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe certificatele de export tip U.E. pentru întreaga cantitate alocată inițial. Cantitățile rămase neridicate vor fi redistribuite agenților economici interesați, în ordinea depunerii cererilor, cu respectarea condițiilor prevăzute în prezentul ordin.

Art. 14. — (1) În cazul în care până la data de 15 mai 2002 nu vor fi depuse cereri pentru eliberarea de certificate de export tip U.E. pentru carne de ovine și caprine, din cantitatea de 1.000 tone rezervată inițial pentru exportul de carne se vor disponibiliza 500 tone.

(2) Diferența de 500 tone va fi disponibilizată la data de 15 iulie 2002, dacă după 15 mai 2002 nu va fi depusă nici o cerere pentru eliberarea certificatului de export tip U.E. pentru carne de ovine și caprine.

(3) Aceste cantități vor fi redistribuite pentru exportul de ovine și caprine vii, în ordinea depunerii cererilor de către agenții economici interesați, cu respectarea condițiilor prevăzute în prezentul ordin. Cantitățile redistribuite în baza prezentului articol nu vor fi luate în considerare la calcularea performanțelor pe anul 2002 în vederea alocării contingentului pentru anul 2003. Pentru a beneficia de realocări agenții economici solicitanți trebuie să îndeplinească condițiile prevăzute la art. 22.

Art. 15. — (1) Agenții economici beneficiari de certificate de export tip U.E. au obligația de a derula ei înșiși exportul cantităților care le-au fost alocate, fără a apela la serviciile altor agenți economici. Societățile comerciale beneficiare de certificate de export tip U.E., care cedează sau comercializează utilizarea acestora în favoarea altor agenți economici, nu vor mai avea acces la realocarea cantităților disponibilizate în cadrul contingentului tarifar pe anul 2002 și nici la contingentul tarifar pentru anul 2003.

(2) Aceeși sancțiune se va aplica și în cazul acelor agenți economici beneficiari de cantități alocate în conformitate cu prevederile prezentului ordin, împotriva cărora a fost pronunțată de o instanță judecătorească din România o hotărâre definitivă având ca subiect aspecte legate de derularea și încasarea exporturilor de ovine și caprine vii și de carne de ovine și caprine.

Art. 16. — Agenții economici au obligația să comunice cantitățile realizate la Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe, în maximum 15 zile de la data exportului, dar nu mai târziu de data de 7 ianuarie 2003, anexând fotocopiile lizibile de pe Declarația vamală de export (DVE), Declarația de încasare valutară (DIV) și certificatul de export respectiv. Se va lua în considerare data depunerii documentelor menționate la registratura Ministerului Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică. Vor fi acceptate numai declarații vamale de export și declarații de încasare valutară emise în numele agenților economici titulari ai certificatelor de export tip U.E.

Art. 17. — Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe va verifica concordanța datelor din Declarația de încasare valutară și din Declarația vamală de export cu cele înscrise în cerere, certificatul de export tip U.E. și în documentele prezentate în sprijinul obținerii certificatului de export tip U.E. În situația în care prețul efectiv încasat diferă sensibil de prețul declarat în cerere sau de prețul înregistrat pe piață, agentul economic în cauză va prezenta în scris, la solicitarea Direcției de negocieri comerciale regionale, rațiunile care au condus la apariția acestei situații. În urma examinării

cazului Direcția de negocieri comerciale regionale va decide asupra continuării acordării dreptului de acces la contingent pe anul în curs sau pe anul următor pentru agentul economic în cauză.

Art. 18. — Agenții economici care sunt în imposibilitate de a exporta cantitățile alocate în baza prezentului ordin au obligația să returneze originalul și copia nr. 1 ale certificatului de export tip U.E. la Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe cel mai târziu la 5 zile după expirarea termenului de valabilitate a certificatului.

Art. 19. — Agenții economici care nu se conformează prevederilor art. 16 și 18 nu vor mai avea acces la eventualele cantități disponibilizate în anul 2002 și nici la contingentul tarifar din anul 2003.

Art. 20. — (1) În cazul certificatelor de export tip U.E. cu termen de valabilitate până la sfârșitul anului, returnarea acestora ca urmare a imposibilității derulării exporturilor trebuie efectuată până cel târziu la data de 15 noiembrie 2002, pentru a se putea efectua în timp util redistribuirea cantității și a se evita neutilizarea contingentului. În cazul nerespectării termenului de 15 noiembrie 2002 cantitățile aferente certificatelor respective vor fi deduse automat din performanțele în baza cărora se va stabili cantitatea care va fi alocată agenților economici în cauză în anul 2003.

(2) Cantitățile aferente certificatelor de export tip U.E. eliberate după data de 15 noiembrie 2002 și nerealizate total sau parțial la export vor fi deduse automat din performanțele în baza cărora se va stabili cantitatea care va fi alocată agenților economici în cauză în anul 2003.

(3) În situația în care agenții economici cărora li s-au alocat cantități totale mai mari de 200 tone nu au ridicat, până la data de 15 noiembrie 2002, de la Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe certificatele de export pentru întreaga cantitate alocată, cantitatea rămasă neridicată va fi redistribuită altor agenți economici interesați, în ordinea depunerii cererilor, cu respectarea condițiilor prevăzute în prezentul ordin.

Art. 21. — Pentru asigurarea realizării contingentului tarifar ovine și caprine vii și carne de ovine și caprine pentru export pe relația U.E. în anul 2002, eventualele cantități rămase nealocate sau disponibilizate vor fi redistribuite agenților economici interesați. Cantitățile realocate vor fi afișate la registratura Ministerului Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică.

Art. 22. — (1) Agenții economici cu realizări în anul 2002, care solicită alocarea unor noi cantități în cadrul redistribuirilor, trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

— dacă li s-au alocat cantități sub 200 tone, la prima alocare să facă dovada că au livrat cel puțin 50% din cantitatea alocată, iar la următoarele alocări, că au livrat cel puțin 95% din cantitatea alocată;

— dacă li s-au alocat cantități peste 200 tone, la prima alocare să facă dovada că au livrat cel puțin 35% din cantitatea alocată, iar la următoarele alocări, că au livrat cel puțin 70% din cantitatea alocată.

(2) În acest scop agenții economici solicitanți vor prezenta în anexa la noua cerere documentele menționate la art. 16 și confirmarea băncii (în original) privind încasarea în numele societății comerciale solicitante a contavalorii mărfii exportate anterior (cu referire la Declarația de încasare valutară respectivă).

(3) Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe nu va lua în considerare documente în copie fax sau nelizibile.

Art. 23. — Agenții economici care în termen de 15 zile de la efectuarea redistribuirii nu se prezintă la Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe pentru a ridica certificatele de export tip U.E. pierd cantitățile alocate, care se vor distribui altor agenți economici interesați, în ordinea depunerii cererilor, cu respectarea condițiilor prevăzute în prezentul ordin.

Art. 24. — La cererea scrisă și justificată a agenților economici Direcția de negocieri comerciale regionale din cadrul Ministerului Afacerilor Externe poate aproba, o singură dată, înlocuirea certificatului de export tip U.E. ca urmare a schimbării partenerului extern și/sau a țării de destinație, în cadrul termenului de valabilitate a certificatului emis anterior și în condițiile returnării acestuia la Direcția de negocieri comerciale regionale (originalul și copia nr. 1).

Art. 25. — În situații justificate, când agenții economici cărora li s-au alocat cantități în cursul anului 2002 nu au putut efectua exportul în termenul de valabilitate a certificatului de export tip U.E., acest termen se poate prelungi cu maximum 30 de zile prin eliberarea unui nou certificat de export tip U.E., cu condiția returnării certificatului eliberat anterior și neutilizat (originalul și copia nr. 1). Noul termen de valabilitate nu va putea depăși data limită de 31 decembrie 2002. Solicitarea de înlocuire a certificatului de export tip U.E. va fi însoțită de prezentarea de documente care să justifice motivele neefectuării exportului.

Art. 26. — Agenții economici care solicită certificate de export tip U.E. și nu realizează minimum 95% din cantitatea alocată în cursul anului 2002 nu vor mai avea acces la contingentele tarifare aferente anului 2003.

Art. 27. — În situația apariției unor cazuri de forță majoră care împiedică exportatorii să livreze la timp și în condiții normale cantitățile alocate, agenții economici vor prezenta situația în scris la Ministerul Afacerilor Externe — Departamentul pentru comerț exterior și promovare economică, care va analiza și va dispune, după caz, măsurile adecvate.

Art. 28. — Specimenele de semnătură ale persoanelor împuternicite să semneze certificatele de export tip U.E., precum și specimenele de ștampilă vor fi notificate Comisiei Europene în vederea difuzării acestora la autoritățile vamale ale statelor membre ale Uniunii Europene.

Art. 29. — Exportul de ovine și caprine vii și de carne de ovine și caprine în țările membre ale Uniunii Europene în afara contingentului tarifar este posibil cu plata taxelor vamale prevăzute în Tariful vamal de import al Uniunii Europene și nu necesită certificat de export.

Art. 30. — Anexele nr. I—III fac parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 31. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul afacerilor externe,
Mircea Geoană

1. Exportateur (Nom, adresse complète, pays)	2. Numéro de délivrance	ORIGINAL
	3. ORGANISME ÉMETTEUR	
4. Destinataire (Nom, adresse complète, pays)	5. Pays d'exportation	
	6. Pays de destination	
Document d'origine destiné à accompagner la demande pour un certificat d'importation vers la Communauté européenne d'ovins, de caprins et de viandes ovine et caprine, délivré conformément au titre II A du règlement (CE) n° 1439/95	7. Moyen de transport au départ	8. Taux de droit
	Date limite de validité	
9. Marques, numéros, nombre et nature des colis; désignation des marchandises; nature et présentation du produit: viande fraîche, réfrigérée ou congelée, fêta de bétail	10. Code NC	
	11. Masse nette (Kilogrammes)	
12. Masse nette (kilogrammes) (en lettres)		
<p>ATTESTATION DE L'ORGANISME ÉMETTEUR</p> <p>Je soussigné atteste que la quantité figurant dans le présent document d'origine de kilogrammes masse carcasse ⁽¹⁾ et se référant à la quantité globale faisant l'objet du règlement (CE) n° 1440/95 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires est originaire de Elle concerne le contingent tarifaire ouvert pour l'année</p>		
Lieu		Date
(Cachet de l'organisme émetteur)		(Signature)

À remplir soit à la machine à écrire, soit à la main en caractères d'imprimerie

⁽¹⁾ Poids en carcasse (poids équivalent non désossé). On entend par là, le poids de viande non désossée présentée comme telle ainsi que de viande désossée converti en poids non désossé par application d'un coefficient. À cet effet, 55 kg de viande ovine ou caprine désossée, autre que de la viande de chevreau, correspondent à 100 kg de viandes ovine ou caprine non désossée, autre que de la viande de chevreau et 60 kg de viande d'agneau ou de chevreau désossée correspondent à 100 kg de viande d'agneau, désossée, 100 kg de poids vif correspondent à 47 kg de poids en carcasse (poids équivalent non désossé).

1. Exportateur (Nom, adresse complète, pays)	2. Numéro de délivrance	COPIE 1
	3. ORGANISME ÉMETTEUR	
4. Destinataire (Nom, adresse complète, pays)	5. Pays d'exportation	
	6. Pays de destination	
Document d'origine destiné à accompagner la demande pour un certificat d'importation vers la Communauté européenne d'ovins, de caprins et de viandes ovine et caprine, délivré conformément au titre II A du règlement (CE) n° 1439/95	7. Moyen de transport au départ	8. Taux de droit
	Date limite de validité	
9. Marques, numéros, nombre et nature des colis; désignation des marchandises; nature et présentation du produit: viande fraîche, réfrigérée ou congelée, tête de bétail		10. Code NC
		11. Masse nette (Kilogrammes)
12. Masse nette (kilogrammes) (en lettres)		
<p align="center">ATTESTATION DE L'ORGANISME ÉMETTEUR</p> <p>Je soussigné atteste que la quantité figurant dans le présent document d'origine de kilogrammes masse carcasse ⁽¹⁾ et se référant à la quantité globale faisant l'objet du règlement (CE) n° 1440/95 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires est originaire de Elle concerne le contingent tarifaire ouvert pour l'année</p> <p align="center">Lieu (Cachet de l'organisme émetteur)</p> <p align="center">Date (Signature)</p>		

À remplir soit à la machine à écrire soit à la main en caractères d'imprimerie

⁽¹⁾ Poids en carcasse (poids équivalent non désossé). On entend par là, le poids de viande non désossée présentée comme telle ainsi que de viande désossée converti en poids non désossé par application d'un coefficient. À cet effet, 55 kg de viande ovine ou caprine désossée, autre que de la viande de chevreau, correspondent à 100 kg de viandes ovine ou caprine non désossée, autre que de la viande de chevreau et 60 kg de viande d'agneau ou de chevreau désossée correspondent à 100 kg de viande d'agneau, désossée, 100 kg de poids vif correspondent à 47 kg de poids en carcasse (poids équivalent non désossé).

1. Exportateur (Nom, adresse complète, pays)	2. Numéro de délivrance	COPIE 2
	3. ORGANISME ÉMETTEUR	
4. Destinataire (Nom, adresse complète, pays)	5. Pays d'exportation	
	6. Pays de destination	
Document d'origine destiné à accompagner la demande pour un certificat d'importation vers la Communauté européenne d'ovins, de caprins et de viandes ovine et caprine, délivré conformément au titre II A du règlement (CE) n° 1439/95	7. Moyen de transport au départ	8. Taux de droit
	Date limite de validité	
9. Marques, numéros, nombre et nature des colis; désignation des marchandises; nature et présentation du produit: viande fraîche, réfrigérée ou congelée, tête de bétail		10. Code NC
		11. Masse nette (Kilogrammes)
12. Masse nette (kilogrammes) (en lettres)		
<p>ATTESTATION DE L'ORGANISME ÉMETTEUR</p> <p>Je soussigné atteste que la quantité figurant dans le présent document d'origine de kilogrammes masse carcasse ⁽¹⁾ et se référant à la quantité globale faisant l'objet du règlement (CE) n° 1440/95 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires est originaire de Elle concerne le contingent tarifaire ouvert pour l'année</p>		
Lieu		Date
(Cachet de l'organisme émetteur)		(Signature)

À remplir soit à la machine à écrire, soit à la main en caractères d'imprimerie

⁽¹⁾ Poids en carcasse (poids équivalent non désossé). On entend par là, le poids de viande non désossée présentée comme telle ainsi que de viande désossée converti en poids non désossé par application d'un coefficient. À cet effet, 55 kg de viande ovine ou caprine désossée, autre que de la viande de chevreau, correspondent à 100 kg de viandes ovine ou caprine non désossée, autre que de la viande de chevreau et 60 kg de viande d'agneau ou de chevreau désossée correspondent à 100 kg de viande d'agneau, désossée, 100 kg de poids vif correspondent à 47 kg de poids en carcasse (poids équivalent non désossé).

1. Exportateur (Nom, adresse complète, pays)	2. Numéro de délivrance	COPIE 3
	3. ORGANISME ÉMETTEUR	
4. Destinataire (Nom, adresse complète, pays)	5. Pays d'exportation	
	6. Pays de destination	
Document d'origine destiné à accompagner la demande pour un certificat d'importation vers la Communauté européenne d'ovins, de caprins et de viandes ovine et caprine, délivré conformément au titre II A du règlement (CE) n° 1439/95	7. Moyen de transport au départ	8. Taux de droit
	Date limite de validité	
9. Marques, numéros, nombre et nature des colis; désignation des marchandises; nature et présentation du produit: viande fraîche, réfrigérée ou congelée, tête de bétail	10. Code NC	
	11. Masse nette (Kilogrammes)	
12. Masse nette (kilogrammes) (en lettres)		
<p>ATTESTATION DE L'ORGANISME ÉMETTEUR</p> <p>Je soussigné atteste que la quantité figurant dans le présent document d'origine de kilogrammes masse carcasse ⁽¹⁾ et se référant à la quantité globale faisant l'objet du règlement (CE) n° 1440/95 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires est originaire de Elle concerne le contingent tarifaire ouvert pour l'année</p>		
Lieu		Date
(Cachet de l'organisme émetteur)		(Signature)

À remplir soit à la machine à écrire, soit à la main en caractères d'imprimerie

⁽¹⁾ Poids en carcasse (poids équivalent non désossé). On entend par là, le poids de viande non désossée présentée comme telle ainsi que de viande désossée converti en poids non désossé par application d'un coefficient. À cet effet, 55 kg de viande ovine ou caprine désossée, autre que de la viande de chevreau, correspondent à 100 kg de viandes ovine ou caprine non désossée, autre que de la viande de chevreau et 60 kg de viande d'agneau ou de chevreau désossée correspondent à 100 kg de viande d'agneau, désossée, 100 kg de poids vif correspondent à 47 kg de poids en carcasse (poids équivalent non désossé).

<p>1. Numele și adresa exportatorului (inclusiv telefon și fax)</p> <p>Dacă este producător/crescător</p>	Nr. înregistrare la M.A.E.:			
2. Numele și adresa importatorului	<p>CERERE PENTRU ELIBERARE CERTIFICAT DE EXPORT TIP U.E. CONTINGENT TARIFAR OVINE ȘI CAPRINE VII CARNE DE OVINE ȘI CAPRINE</p>			
3. An cotă	5. Țara de destinație			
4. Date privind furnizorul mărfii	6. Termen de livrare			
	7. Condiție de plată			
8. Descrierea mărfii și caracteristici	9. Poziție tarifară	10. Cantitate (tone în viu)	11. Cantitate (echivalent carcasă)	12. Preț/tonă în viu
	13. Mențiuni ale Ministerului Afacerilor Externe:			
	14. Declarație exportator:			
	<p>Declar pe propria răspundere că datele menționate în prezenta cerere sunt reale</p>			
<p>Cantitate alocată</p> <p>(Data, semnătura autorizată, ștampila)</p>				<p>(Data, persoana autorizată, funcție, semnătura și ștampila)</p>

DECLARAȚIE DE CESIUNE

Subsemnatul, reprezentant legal al societății comerciale, cu sediul în, codul fiscal, declar că cedez în favoarea societății comerciale, cu sediul în, codul fiscal, cantitatea care, în conformitate cu performanțele din anul 2001, ar urma să fie alocată societății noastre în cadrul contingentului tarifar de ovine și caprine vîi și carne de ovine și caprine, deschis în anul 2002 la exportul în Uniunea Europeană.

Data

Director,

.....

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
